

Art.Nr.
5907102900
AusgabeNr.
5907102900_0507
Rev.Nr.
26/01/2026



UMF2000



Made in P.R.C.

DE	Universal-Untergestell Originalbedienungsanleitung	2
GB	Universal base frame Translation of original instruction manual	9
BG	Универсална долна рамка Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	14
GR	Πλαίσιο βάσης γενικής χρήσης Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	19
RO	Cadru inferior universal Traducere din manualul de exploatare original	24
RS	Univerzalno postolje Prevod originalnog uputstva za upotrebu	29
TR	Genel alt şase Orijinal kullanım talimatı çevirisi	34

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

Erklärung der Symbole auf dem Gerät

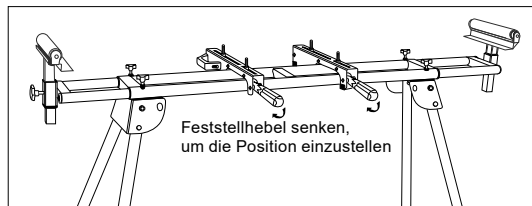
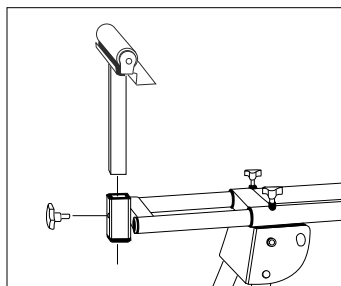
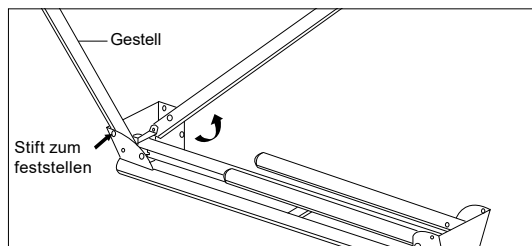
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Aufsteigen verboten!
	Gesamthöhe nicht überschreiten!
	maximale Traglast nicht überschreiten!

Inhaltsverzeichnis:

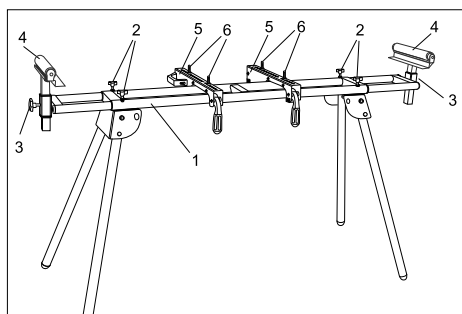
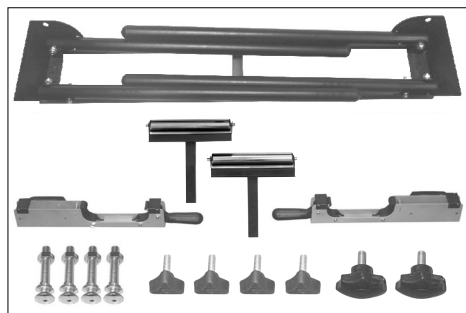
Seite:

1.	Einleitung	4
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)	4
3.	Lieferumfang	4
4.	Entpacken	4
5.	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
6.	Sicherheitshinweise	5
7.	Technische Daten	6
8.	Reinigung	6
9.	Wartung	6
10.	Lagerung	6
11.	Entsorgung und Wiederverwertung	6

Gerätebeschreibung



Lieferumfang



1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 - 2)

1. Untergestell
2. Drehrad für Längeneinstellung
3. Drehrad für Höheneinstellung
4. Auflage für Werkstücke
5. Stützen
6. Bolzen, Muttern, Unterlegscheiben*

3. Lieferumfang

- 1x Untergestell
- 4x Drehrad für Längeneinstellung
- 2x Drehrad für Höheneinstellung
- 2x Auflage für Werkstücke
- 2x Stützen
- 4x Bolzen, Muttern, Unterlegscheiben*
- 1x Bedienungsanleitung

* Die mitgelieferten Schrauben zur Befestigung der Maschine an dem Universal-Untergestell, sind für eine große Anzahl von Maschinen geeignet. Es ist jedoch möglich, dass diese für Ihre Maschine nicht geeignet sind. In diesem Fall müssen Sie die entsprechenden Schrauben selbst kaufen.

4. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

5. Bestimmungsgemäße Verwendung

Beachten Sie stets die bestimmungsgemäße Verwendung Ihres Universal-Maschinenuntergestells.

Auf dem Universal-Maschinenuntergestell können alle gängigen Kappsägen, Kapp-Gehrungssägen sowie Kapp-, Zug- und Gehrungssägen der Firma Scheppach montiert werden. Für Geräte von anderen Herstellern übernehmen wir keine Gewähr.

Elektrowerkzeuge ohne passende Befestigungsbohrungen dürfen nicht auf dem Universal-Maschinenuntergestell montiert und nicht in Verbindung mit dem Universal-Maschinenuntergestell betrieben werden.

Elektrowerkzeuge müssen vor Inbetriebnahme mit dem Universal-Maschinenuntergestell fest verschraubt werden.

Das Universal-Maschinenuntergestell dient außerdem als Werkstückauflage beim Arbeiten mit Kappsägen, Tischkreissägen und ähnlichen Elektrowerkzeugen.

Die maximale Werkstücklänge beträgt 3 m.

Um ein evtl. Kippen langer Werkstücke zu vermeiden, sind gegebenenfalls zusätzliche Werkstückstützen (z. B. ein Rollbock) zu verwenden.

Achtung: Achten Sie auf eine sichere und kippfreie Werkstückauflage!

Benutzen Sie das Universal-Maschinenuntergestell nicht als Gerüst oder Leiter. Stellen Sie sicher, dass alle Handgriffe, Muttern und Schrauben vor der Benutzung angezogen sind. Die maximale Traglast beträgt 250 kg. Stellen Sie sicher, dass das Universal-Maschinenuntergestell auf einem ebenen, festen und stabilen Untergrund steht.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko dafür trägt allein der Benutzer.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

6. Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Universal-Maschinenuntergestell nur in Verbindung mit geeigneten Elektrowerkzeugen!
- Prüfen Sie das Universal-Maschinenuntergestell vor jedem Einsatz auf Beschädigungen. Elektrowerkzeuge dürfen nicht auf beschädigten Auflagearmen/Querträgern montiert und betrieben werden.
- Elektrowerkzeuge müssen mit den Auflagearmen/Querträgern verschraubt und auf dem Universal-Maschinenuntergestell gesichert werden!
- Achten Sie beim Aufstellen immer auf einen sicheren Stand des Universal-Maschinenuntergestells.
- Achten Sie beim Arbeiten immer auf eine natürliche und sichere Standposition.
- Überlasten Sie das Universal-Maschinenuntergestell nicht! Benutzen Sie das Universal-Maschinenuntergestell nur für Zwecke, für die es auch ausgelegt ist.
- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen an Universal-Maschinenuntergestell sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.
- Sämtliche Teile des Universal-Maschinenuntergestells, insbesondere Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb zu sicherzustellen.
- Kinder müssen von dem Universal-Maschinenuntergestell ferngehalten werden. Bewahren Sie die Vorrichtung sicher vor unbefugten Personen und Kindern auf.

⚠ Achtung!

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen, in Verbindung mit dem Universal-Maschinenuntergestell, sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr die jeweiligen maschinenbezogenen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen Sie alle Hinweise des Elektrowerkzeuges, welches Sie montieren und betreiben wollen, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen.

Sicherheitshinweise des montierten Elektrogerätes sind ebenfalls zu beachten.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.

Beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.

7. Technische Daten

Abmessungen (L x B x H)	1160-2000 x 632 x 900-1000 mm
Zuladung	250 kg
Gewicht	12,92

8. Reinigung

⚠ Achtung!

Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das montierte Elektrogerät abzuschalten und der Netzstecker zu ziehen! Verletzungsgefahr!

- Halten Sie das Universal-Maschinenuntergestell so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Universal-Maschinenuntergestell mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Universal-Maschinenuntergestell direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie die Vorrichtung regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Universal-Maschinenuntergestells angreifen.

9. Wartung

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Spannbacken

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C.

11. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere **zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen** für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Gerätes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer

Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com

· Internet: <http://www.scheppach.com>



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Explanation of the symbols on the equipment

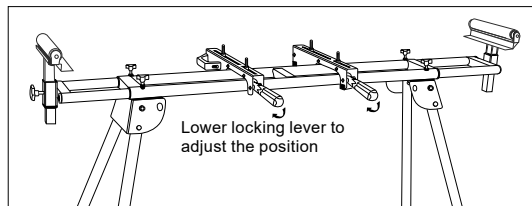
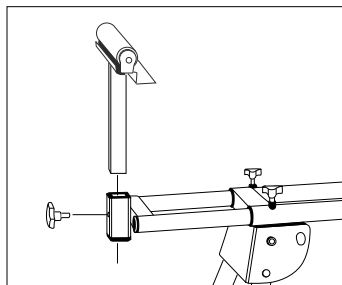
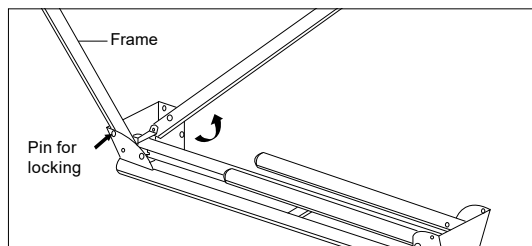
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Do not climb!
	Do not exceed total height!
	Do not exceed the maximum load!

Table of contents:

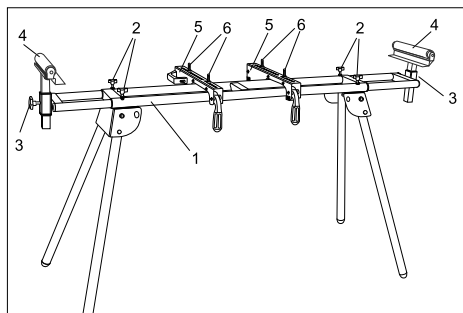
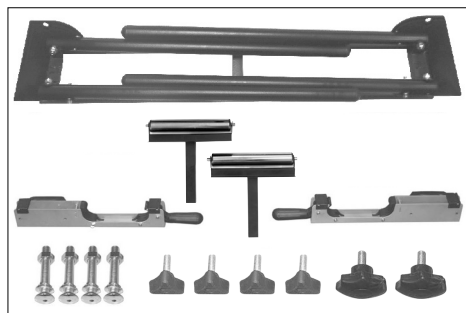
Page:

1.	Introduction	11
2.	Device description (fig. 1 - 2).....	11
3.	Scope of delivery	11
4.	Unpacking	11
5.	Intended use	12
6.	Safety information.....	12
7.	Technical data.....	12
8.	Cleaning.....	12
9.	Maintenance	13
10.	Storage	13
11.	Disposal and recycling.....	13

Device description



Scope of delivery



1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information.

The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device description (fig. 1 - 2)

1. Machine stand
2. Wheel for longitudinal adjustment
3. Wheel for height adjustment
4. Support for workpieces
5. Saw supports
6. Bolts + nuts + washers*

3. Scope of delivery

1x Machine stand
4x Wheel for longitudinal adjustment
2x Wheel for height adjustment
2x Support for workpieces
2x Saw supports
4x Bolts + nuts + washers*
1x Operating manual

* The screws supplied to attach the machine to the universal stand are suitable for a large number of machines. However, it is possible that these are not suitable for your machine. In this case, you will have to buy the appropriate screws yourself.

4. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

5. Intended use

Always observe the proper use of your universal machine stand.

All common cross-cut saws, cross-cut mitre saws and cross-cut, sliding cross-cut mitre saw from Scheppach can be mounted on the universal tool stand. We do not accept any liability for devices from other manufacturers. Electric power tools without suitable mounting holes are not permitted to be fitted to the universal machine stand and shall not be operated in conjunction with the universal machine stand.

Electric power tools must be firmly bolted to the universal machine stand before starting them up.

The universal machine stand is also designed as a workpiece support when working with mitre saws, scroll saws, circular table saws, and other similar electric power tools.

The maximum workpiece length is 3 m.

Additional workpiece supports may have to be used (e.g. a roller trestle) in order to prevent longer workpieces tilting.

Attention: Ensure that the workpiece support is secure and not tilted!

Do not use the universal machine stand as a ladder or as scaffolding. Ensure that all handgrips, nuts and screws are tightened before use. The maximum payload is 250 kg. Ensure that the universal machine stand is on a level, firm and stable floor.

Any use beyond this is improper use. The manufacturer is not responsible for the resultant damages, the user bears this risk alone.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

6. Safety information

- Use the universal machine stand only in conjunction with suitable electric power tools!
- Check the universal machine stand for damage each time before use. Electric power tools shall not be mounted or operated on damaged support arms / crossbars.
- Electric power tools must be bolted to the support arms / crossbars and be secured on the universal machine stand!

- Always ensure the universal machine stand is secure when setting it up.
- Always ensure that you assume a natural and safe standing position when working.
- Do not overload the universal machine stand! Do not use the universal machine stand for purposes for which it is not intended.
- Modifications or unauthorised changes to the universal machine stand as well as the use of unapproved parts is forbidden.
- All parts of the universal machine stand, in particular the safety devices, must be correctly mounted in order to guarantee trouble-free operation.
- Keep the universal machine stand out of reach of children. Store the device in a location that is inaccessible to unauthorised persons and children.

⚠ Attention!

When using electric power tools, in conjunction with the universal machine stand, the respective machine-specific safety measures must be implemented as protection against electric shock, and the risk of injury or fire.

Read all of the instructions for the electric power tool that you intend to mount and operate before using the tool.

Safety instructions for the electric device mounted must likewise be observed.

Store these safety instructions safely.

Observe all safety instructions. If you disregard the safety instructions, you endanger yourself and others.

7. Technical data

Dimensions (L x W x H)	1160-2000 x 632 x 900- 1000 mm
Load	250 kg
Weight	12.92

8. Cleaning

⚠ Important!

Before any cleaning or maintenance work, the electrical tool fitted must be switched off and the mains plug pulled out! Risk of injury!

- Keep the universal machine stand as free of dust and dirt as possible. Rub the universal machine stand clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure.

- We recommend that you clean the universal machine stand immediately after every use.
- Clean the device at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents - they could attack the plastic parts of the universal machine stand.

9. Maintenance

General maintenance measures

- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: clamping jaws

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

10. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C

11. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Обяснение на символите върху уреда

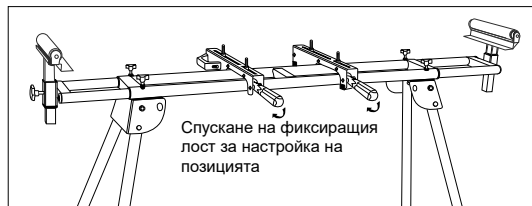
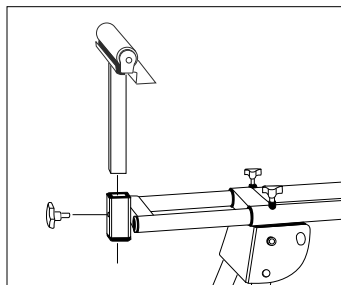
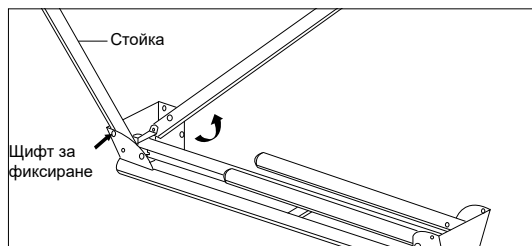
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Качването върху уреда е забранено!
	Не надвишавайте общата височина!
	Не надвишавайте максималната товароподемност!

Съдържание:

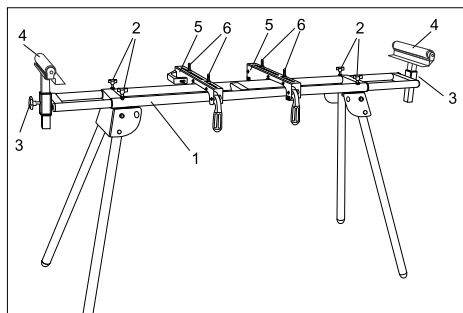
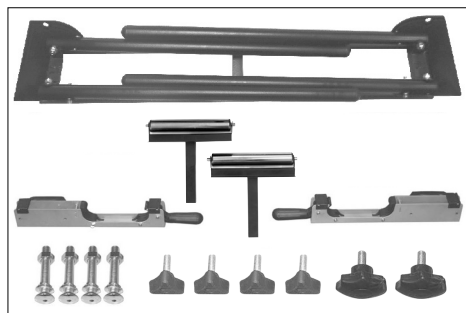
Страница:

1.	Увод.....	16
2.	Описание на уреда (Фиг. 1 - 2)	16
3.	Обем на доставката	16
4.	Разопаковане	16
5.	Употреба по предназначение	17
6.	Указания за безопасност	17
7.	Технически данни	18
8.	Почистване.....	18
9.	Поддръжка	18
10.	Съхранение	18
11.	Изхвърляне и рециклиране.....	18

Описание на уреда



Обем на доставката



1. Увод

Производител:

Schepach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за употреба,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- вграждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна. Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.

С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1 - 2)

1. Долна рамка
2. Водещо колело за настройка на дължината
3. Водещо колело за настройка на височината
4. Опора за обработвания детайл
5. Щуцер
6. Болтове, гайки, подложни шайби*

3. Обем на доставката

1x долна рамка
4x водещи колела за настройка на дължината
2x водещи колела за настройка на височината
2x опори за обработваните детайли
2x опори
4x болта, гайки, подложни шайби*
1x ръководство за употреба

* Доставените винтове за закрепване на машината към универсалната долна рамка са подходящи за голям брой машини. Възможно е обаче те да не са подходящи за вашата машина. В този случай трябва да закупите съответните винтове.

4. Разпаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

5. Употреба по предназначение

Винаги използвайте универсалната рама на машината по предназначение.

Върху универсалната долна рама на машината могат да се монтират всички стандартни циркулярни триони, пили за рязане под ъгъл и циркулярни триони с изтегляне и герунг на фирма Scheppach. Не поемаме отговорност за уреди на други производители. Електрическите инструменти без подходящи монтажни отвори не трябва да се монтират върху универсалната рама на машината и не трябва да се използват заедно с нея.

Преди пускане в експлоатация електрическите инструменти трябва да се завинтят здраво към универсалната рама на машината.

Освен това универсалната рама на машината служи и като опора на детайла при работа с триони за дърво, настолни циркуляри и други електрически инструменти.

Максималната дължина на детайла е 3 m.

За да се избегне евент. наклоняване на дълги детайли, може да се наложи използването на допълнителни опори на детайла (напр. ролкови опори). Внимание: Следете за безопасна и ненаклонена опора на детайла!

Не използвайте универсалната рама на машината като .скеле или стълба. Уверете се, че всички ръкохватки, гайки и винтове за затегнати преди употреба. Максималната товароподемност е 250 kg. Уверете се, че универсалната рама на машината е поставена върху равна, твърда и стабилна повърхност.

Всяка различаваща се от това употреба се счита за употреба не по предназначение. За щети в резултат на това производителят не носи отговорност, рискът се поема само от потребителя.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

6. Указания за безопасност

- Използвайте универсалната рама на машината само заедно с подходящи електрически инструменти!
- Преди всяка употреба проверявайте универсалната рама на машината за повреди. Електрическите инструменти не трябва да се монтират и работят върху повредени опорни рамене/напречни носачи.
- Електрическите инструменти трябва да бъдат завинтени към опорните рамене/напречни носачи и да се закрепят на универсалната рама на машината!
- При монтажа винаги внимавайте за стабилния стоеж на универсалната рама на машината.
- При работа винаги осигурявайте естествената и безопасна стойка.
- Не претоварвайте универсалната рама на машината! Използвайте универсалната рама на машината само за целите, за които е проектирана.
- Модификациите, неразрешените промени на универсалната рама на машината, както и използването на неразрешени части е забранено.
- Всички части на универсалната рама на машината, особено предпазните устройства, трябва да са монтирани правилно, за да се гарантира безаварийна работа.
- Децата трябва да се държат далеч от универсалната рама на машината. Съхранявайте приспособлението на сигурно, недостъпно за неотторизирани лица и деца място.

⚠ Внимание!

При използване на електрическите инструменти заедно с универсалната рама на машината трябва да се спазват съответните мерки за безопасност, отнасящи се до машината, за защита срещу токов удар, нараняване или пожар.

Преди да използвате монтирания електрически инструмент, с който искате да работите, прочетете всички указания за него.

Освен това трябва да се спазват и указанията за безопасност на монтирания електрически уред. Съхранявайте добре тези указания за безопасност.

Съблюдавайте всички указания за безопасност. Застрашавате себе си и другите, ако не спазвате тези указания за безопасност.

7. Технически данни

Размери (Д x Ш x В)	1160-2000 x 632 x 900-1000 mm
Натоварване	250 kg
Тегло	12,92

8. Почистване

⚠ Внимание!

Преди всякакви работи по почистване и поддръжка монтираният електрически удар трябва да се изключи и да се извади мрежовият щепсел! Опасност от нараняване!

- Поддържайте универсалната рама на машината възможно най-чист от прах и замърсявания. Избърсвайте универсалната рама на машината с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате универсалната рама на машината веднага след всяка употреба.
- Почиствайте приспособлението редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на универсалната рама на машината.

9. Поддръжка

Общи мерки за поддръжка

- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Затягащи челюсти

* не са включени задължително в обема на доставката!

Резервни части и принадлежности се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

10. Съхранение

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.

11. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

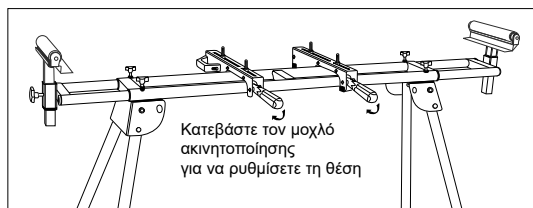
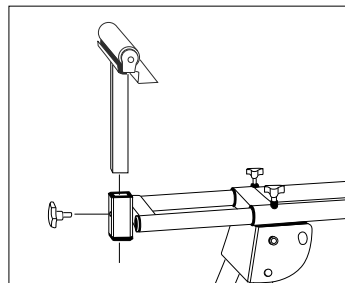
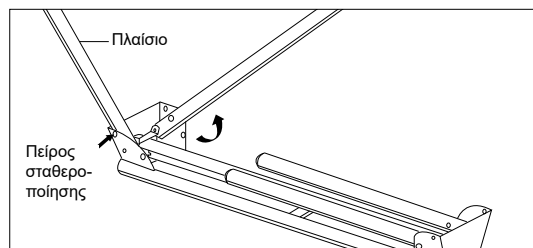
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Απαγορεύεται να ανεβαίνετε πάνω στη συσκευή!
	Μην υπερβείτε το συνολικό ύψος!
	Μην υπερβείτε τη μέγιστη ικανότητα φορτίου!

Περιεχόμενα:

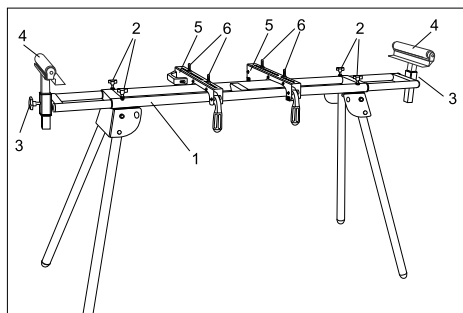
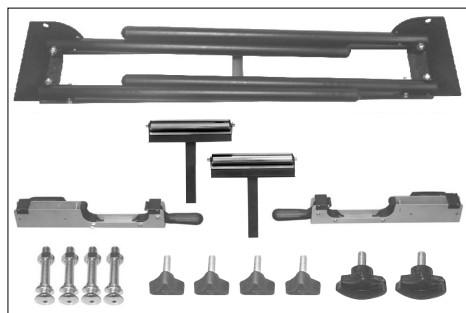
Σελίδα:

1.	Εισαγωγή.....	21
2.	Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 2).....	21
3.	Παραδοτέο υλικό	21
4.	Αποσυναρμολόγηση.....	21
5.	Ενδεχόμενη χρήση.....	22
6.	Υποδείξεις ασφαλείας	22
7.	Τεχνικά χαρακτηριστικά	23
8.	Καθαρισμός	23
9.	Συντήρηση	23
10.	Αποθήκευση	23
11.	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	23

Περιγραφή συσκευής



Παραδοτέο υλικό



1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση,
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- Επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- εγκατάσταση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να εξοικειωθείτε με τη συσκευή και να αξιοποιήσετε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.

Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Κάθε ένας από το προσωπικό χειρισμού πρέπει να τις διαβάζει και να τις τηρεί με επιμέλεια πριν από την ανάληψη της εργασίας.

Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1 - 2)

1. Πλαίσιο βάσης
2. Κομβίο για ρύθμιση μήκους
3. Κομβίο για ρύθμιση ύψους
4. Υποστήριγμα για αντικείμενα εργασίας
5. Στήριγμα
6. Μπουλόνια, παξιμάδια, ροδέλες στήριξης*

3. Παραδοτέο υλικό

- 1x Πλαίσιο βάσης
- 4x Κομβία για ρύθμιση μήκους
- 2x Κομβία για ρύθμιση ύψους
- 2x Υποστήριγμα για αντικείμενα εργασίας
- 2x Στήριγμα
- 4x Μπουλόνια, παξιμάδια, ροδέλες στήριξης*
- 1x οδηγίες χειρισμού

* Οι παρεχόμενες βίδες για στερέωση του μηχανήματος στο πλαίσιο βάσης γενικής χρήσης είναι κατάλληλες για έναν μεγάλο αριθμό μηχανημάτων. Ωστόσο υπάρχει το ενδεχόμενο να μην είναι κατάλληλες ακριβώς για το δικό σας μηχανήμα. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να προμηθευτείτε μόνοι σας τις κατάλληλες βίδες.

4. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τις ασφάλειες συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

5. Ενδεδειγμένη χρήση

Λαμβάνετε πάντοτε υπόψη την ενδεδειγμένη χρήση του πλαισίου βάσης γενικής χρήσης.

Στο πλαίσιο βάσης γενικής χρήσης για μηχανήματα μπορούν να εγκατασταθούν όλα τα δημοφιλή δισκοπρίονα κάθετης κοπής, δισκοπρίονα κάθετης κοπής - φαλτοπρίονα και δισκοπρίονα κάθετης κοπής, συρόμενης κοπής - φαλτοπρίονα της εταιρείας Schepach. Για συσκευές άλλων κατασκευαστών δεν παρέχουμε καμία εγγύηση.

Ηλεκτρικά εργαλεία χωρίς κατάλληλες σπές στερέωσης δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στο γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης μηχανήματος ούτε σε συνδυασμό με αυτό.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να βιδώνονται σταθερά πριν από τη θέση σε λειτουργία με το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα.

Το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα χρησιμεύει και ως στήριγμα αντικειμένου εργασίας κατά την εργασία με πριόνια φαλτοσκοπής, επιτραπέζια δισκοπρίονα και παρόμοια ηλεκτρικά εργαλεία.

Το μέγιστο μήκος κατεργαζόμενου τεμαχίου είναι 3 m. Για την αποφυγή μιας ενδεχόμενης ανατροπής αντικειμένων εργασίας μεγάλου μήκους πρέπει να χρησιμοποιούνται κατά περίπτωση επιπλέον στηρίγματα αντικειμένου εργασίας (π.χ., βαγονέτο).

Προσοχή: Φροντίζετε για την ασφαλή και χωρίς κλίση στήριξη του κατεργαζόμενου τεμαχίου!

Μην χρησιμοποιείτε το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα ως σκαλωσιά ή σκάλα. Βεβαιωθείτε πριν από τη χρήση ότι έχουν σφικτεί όλες οι λαβές, τα παξιμάδια και οι βίδες. Το μέγιστο φορτίο εργασίας είναι 250 kg. Βεβαιωθείτε ότι το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα είναι τοποθετημένο πάνω σε επίπεδη, ανθεκτική και σταθερή επιφάνεια στήριξης.

Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ως μη προβλεπόμενη. Για ζημιές που προκύπτουν από αυτή τη χρήση δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Τον σχετικό κίνδυνο αναλαμβάνει αποκλειστικά ο χρήστης.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

6. Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα αποκλειστικά σε συνδυασμό με κατάλληλα ηλεκτρικά εργαλεία!
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε για ζημιές το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα. Δεν επιτρέπεται η εγκατάσταση ούτε η λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων σε ελαττωματικές υποδοχές/τραβέρρες.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να βιδωθούν με τους βραχίονες στήριξης/τις τραβέρρες και να στερεωθούν στο γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα!
- Κατά την τοποθέτηση βεβαιώνετε πάντοτε για την ευστάθεια του γενικής χρήσης πλαισίου βάσης για μηχανήματα.
- Κατά την εργασία προσλαμβάνετε πάντοτε μια φυσική και ασφαλή στάση του σώματος.
- Μην υπερφορτώνετε το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα! Χρησιμοποιείτε το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα αποκλειστικά για τους σκοπούς, για τους οποίους έχει σχεδιαστεί.
- Απαγορεύονται μετασκευές, αυθαίρετες τροποποιήσεις στο γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα, καθώς και η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων.
- Όλα τα εξαρτήματα του γενικής χρήσης πλαισίου βάσης για μηχανήματα, ιδίως οι διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να έχουν συναρμολογηθεί σωστά ώστε να διασφαλίζεται η άψογη λειτουργία.
- Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα. Φυλάσσετε τη διάταξη σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση αναρμόδια άτομα και παιδιά.

Δ Προσοχή!

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων σε συνδυασμό με το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα πρέπει να λαμβάνονται τα εκάστοτε σχετικά με το μηχανήματα μέτρα ασφαλείας για την προστασία από ηλεκτροπληξία, κινδύνους τραυματισμού και πυρκαγιάς. Μελετήστε όλες τις υποδείξεις του ηλεκτρικού εργαλείου που εγκαθιστάτε και λειτουργείτε προτού το χρησιμοποιήσετε.

Πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας της εγκαταστημένης ηλεκτρικής συσκευής. Φυλάξτε προσεκτικά αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας. Λαμβάνετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας. Αν γνωρίσετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και τρίτους.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	1160-2000 x 632 x 900-1000 mm
Ικανότητα φορτίου	250 kg
Βάρος	12,92

8. Καθαρισμός

⚠ Προσοχή!

Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απενεργοποιήσετε το εγκαταστημένο ηλεκτρικό μηχάνημα και να αποσυνδέσετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου! Κίνδυνος τραυματισμού!

- Διατηρείτε το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα όσο το δυνατόν πιο καθαρό από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα με καθαρό πανί ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστάται να καθαρίζετε το γενικής χρήσης πλαίσιο βάσης για μηχανήματα αμέσως ύστερα από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τακτικά τη διάταξη με υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά ή διαλύτες που μπορούν να διαβρώσουν τα πλαστικά μέρη του γενικής χρήσης πλαισίου βάσης για μηχανήματα.

9. Συντήρηση

Γενικά μέτρα συντήρησης

- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής. Προσέχετε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθιρόμενα εξαρτήματα*: σιαγόνες σύσφιξης

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Αναλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

10. Αποθήκευση

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30°C.

11. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



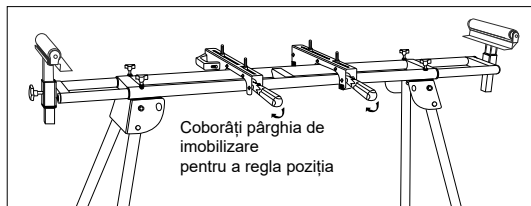
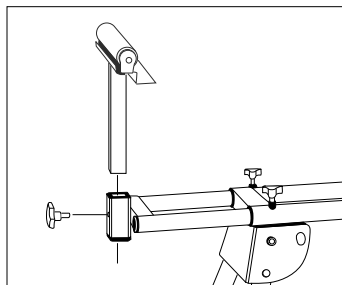
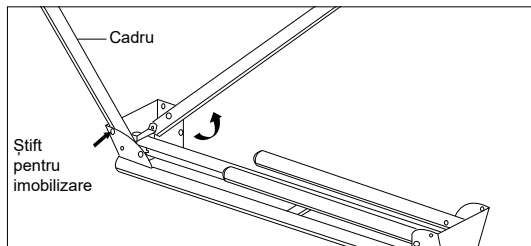
Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

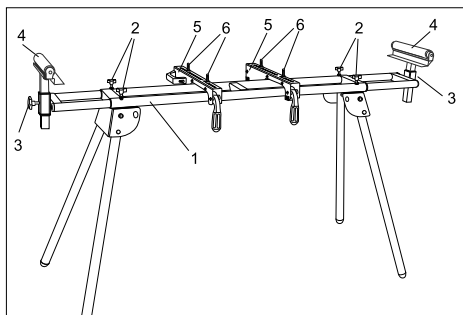
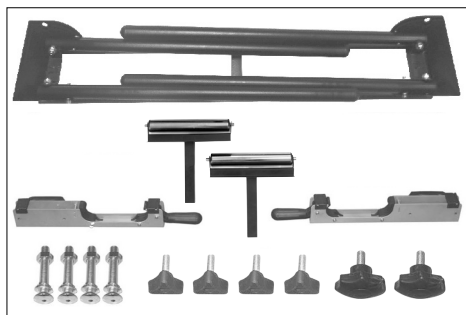
	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Cățărarea interzisă!
	Nu depășiți înălțimea totală!
	Nu depășiți sarcina maximă admisibilă!

Cuprins:	Pagină:
1. Introducere.....	26
2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 2).....	26
3. Pachetul de livrare	26
4. Despachetarea	26
5. Utilizarea conformă cu destinația.....	27
6. Indicații de securitate.....	27
7. Date tehnice.....	27
8. Curățarea	28
9. Întreținerea curentă	28
10. Depozitare.....	28
11. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	28

Descrierea aparatului



Pachetul de livrare



1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manevrare improprie,
- Nerespectarea manualului de utilizare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoașterea aparatului dumneavoastră și utilizarea posibilităților aplicative conforme cu destinația.

Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriti fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului. Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.

Păstrați manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie și umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros.

La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (Fig. 1 - 2)

1. Schelet de bază
2. Rotiță pentru reglarea lungimii
3. Rotiță pentru reglarea înălțimii
4. Suprafață de așezare pentru piese
5. Ștuț
6. Bolțuri, piulițe, șaibe*

3. Pachetul de livrare

1x schelet de bază
4x rotiță pentru reglarea lungimii
2x rotiță pentru reglarea înălțimii
2x suprafață de așezare pentru piese
2x ștuț
4x bolțuri, piulițe, șaibe*
1x manual de utilizare

* Șuruburile incluse în pachetul de livrare pentru fixarea mașinii pe cadrul inferior universal sunt adecvate pentru un număr mare de mașini. Totuși, este posibil ca acestea să nu fie adecvate pentru mașina dumneavoastră. În acest caz, va trebui să cumpărați chiar dvs. șuruburile corespunzătoare.

4. Despachetarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

ATENȚIE

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

5. Utilizarea conformă cu destinația

Respectați întotdeauna utilizarea în conformitate cu destinația a cadrului universal al mașinii.

Pe cadrul universal al mașinii se pot monta toate modelele uzuale de ferăstraie pentru retezare, ferăstraie pentru retezare și îmbinări de colț, precum și de ferăstraie pentru retezare, ferăstraie-joagăr și pentru îmbinări de colț de la firma Scheppach. Pentru aparatele de la alți producători nu ne asumăm nicio răspundere. Sculele electrice fără orificii de fixare adecvate nu este permis să fie montate pe cadrul universal pentru mașini și nu vor fi exploatate în combinație cu cadrul universal pentru mașini.

Sculele electrice trebuie să fie înșurubate strâns cu cadrul universal pentru mașini înaintea punerii în funcțiune. În plus, cadrul universal al mașinii servește ca suport pentru piesă la lucrul cu ferăstrău de rețezare bușteni, ferăstrău circular cu masă și alte scule electrice.

Lungimea maximă a piesei de lucru este de 3 m.

Pentru a evita o eventuală basculare a pieselor de lucru mai lungi, trebuie să se utilizeze, dacă este necesar, suporturi suplimentare pentru piesă (de ex. un stativ de role).

Atenție: Aveți grijă la un suport pentru piesă sigur și fără răsturnare!

Nu utilizați cadrul universal pentru mașini ca scelă sau scară. Asigurați-vă că toate mânerele, piulițele și șuruburile sunt strânse înainte de utilizare. Sarcina portantă maximă este 250 kg. Asigurați-vă că cadrul universal pentru mașini stă pe o suprafață netedă, fixă și stabilă.

Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația. Pentru prejudicii rezultate din aceste situații, producătorul nu își asumă răspunderea; riscul este suportat exclusiv de utilizator.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

6. Indicații de securitate

- Utilizați cadrul universal pentru mașini numai în combinație cu scule electrice adecvate!
- Verificați cadrul universal pentru mașini înainte de fiecare utilizare cu privire la deteriorări.

Nu este permisă montarea sau exploatarea sculelor electrice pe brațe de reazem/traverse deteriorate.

- Sculele electrice trebuie să fie înșurubate cu brațele de reazem/traverse și trebuie să fie asigurate pe cadrul universal pentru mașini!
- La asamblare fiți întotdeauna atenți la o poziție sigură a cadrului universal pentru mașini.
- În timpul lucrului fiți întotdeauna atenți la o poziție naturală și sigură.
- Nu suprasolicitați cadrul universal pentru mașini! Utilizați cadrul universal pentru mașini numai pentru scopul, pentru care acesta este proiectat.
- Sunt interzise transformări, modificări pe propria răspundere la cadrul universal pentru mașini, precum și utilizarea de piese neautorizate.
- Toate piesele cadrului universal pentru mașini, în special dispozitivele de siguranță trebuie să fie montate corect, pentru a asigura o funcționare ireproșabilă.
- Copiii trebuie să fie ținuti la distanță de cadrul universal pentru mașini. Păstrați dispozitivul în siguranță împotriva accesului persoanelor neautorizate sau a copiilor.

▲ Atenție!

La folosirea de scule electrice, în combinație cu cadrul universal pentru mașini, trebuie să se respecte măsurile de siguranță referitoare la mașina respectivă cu privire la protecția împotriva șocului electric, pericolului de vătămare și incendierii.

Citiți toate indicațiile sculei electrice, pe care vreți să o montați și să o exploatați, înainte de a o utiliza.

De asemenea, trebuie să respectați indicațiile privind securitatea ale aparatului electric montat.

Păstrați în siguranță aceste indicații de securitate.

Respectați toate indicațiile de securitate. Dacă nu respectați indicațiile de securitate vă puneți în pericol atât pe dumneavoastră cât și pe ceilalți.

7. Date tehnice

Dimensiuni (L x l x h)	1160-2000 x 632 x 900-1000 mm
Încărcare maximă	250 kg
Masă	12,92

8. Curățarea

⚠ Atenție!

Înainte de toate lucrările de curățare și întreținere scula electrică montată trebuie oprită și ștecherul trebuie scos din priză! Pericol de vătămare!

- Feriți cadrul universal pentru mașini cât mai mult posibil de praf și mizerie. Frecați cadrul universal pentru mașini cu o lavetă curată sau suflați-l cu aer comprimat la presiune joasă.
- Vă recomandăm să curățați cadrul universal pentru mașini imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat dispozitivul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun lichid. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale cadrului universal pentru mașini.

9. Întreținerea curentă

Măsuri generale de întreținere curentă

- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Fâlcii de tensionare

* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

10. Depozitare

Depozitați aparatul și accesoriiile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 și 30°C.

11. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



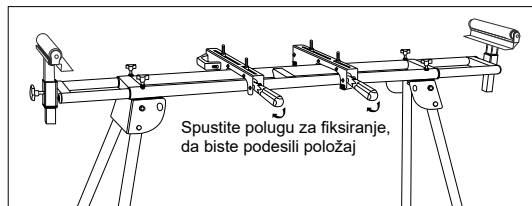
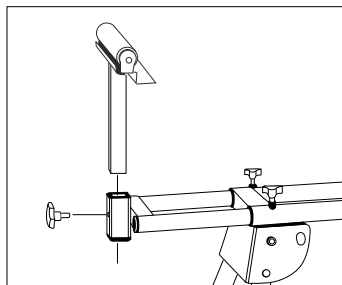
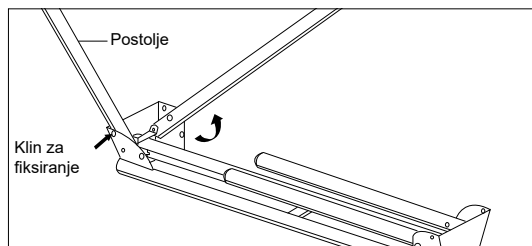
Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Objašnjenje simbola na uređaju

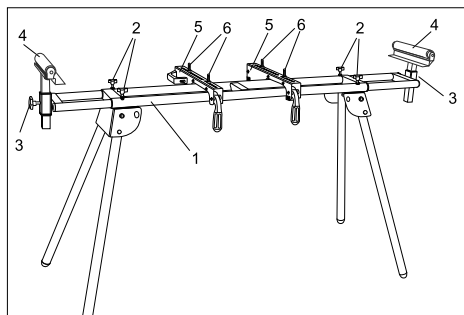
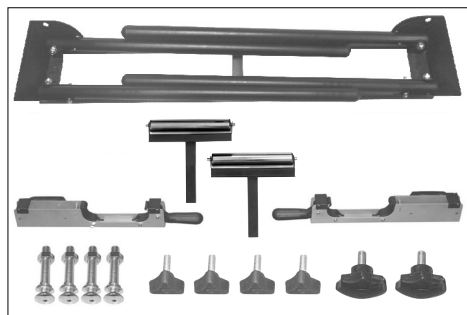
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Penjanje je zabranjeno!
	Nemojte prekoračiti ukupnu visinu!
	nemojte prekoračiti maksimalnu nosivost!

Kazalo:	Strana:
1. Uvod.....	31
2. Opis uređaja (sl. 1 - 2)	31
3. Opseg isporuke.....	31
4. Raspakivanje	31
5. Namenska upotreba	31
6. Sigurnosne napomene	32
7. Tehnički podaci	32
8. Čišćenje	32
9. Održavanje	33
10. Skladištenje	33
11. Odlaganje na otpad i reciklaža	33

Opis uređaja



Opseg isporuke



1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- nenamenske upotrebe,

Vodite računa:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Ovaj priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.

Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neravno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.

Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1 - 2)

1. Postolje
2. Obrtni točkić za podešavanje dužine
3. Obrtni točkić za podešavanje visine
4. Podloga za radne predmete
5. Priključak
6. Vijci, navrtke, podloške*

3. Opseg isporuke

- 1x postolje
- 4x obrtni točkić za podešavanje dužine
- 2x obrtni točkić za podešavanje visine
- 2x podloga za radne predmete
- 2x podupirača
- 4x vijci, navrtke, podloške*
- 1x uputstvo za upotrebu

* Isporučeni zavrtnji za pričvršćivanje mašine na univerzalno postolje, pogodni su za veliki broj mašina. Međutim, moguće da oni nisu pogodni za vašu mašinu. U tom slučaju morate da samo kupite odgovarajuće zavrtnje.

4. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/ i transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

5. Namenska upotreba

Obratite uvek pažnju na namensku upotrebu Vašeg univerzalnog postolja mašine.

Na univerzalno postolje mašine mogu da se montiraju sve standardne preklopne testere i preklopne ugaone testere kao i preklopne, potezne i ugaone testere firme Scheppach. Za uređaje drugih proizvođača ne preuzimamo garanciju.

Električni alati bez odgovarajućih otvora za učvršćivanje ne smeju da se montiraju na univerzalno postolje mašine i ne smeju da se koriste u kombinaciji sa univerzalnim postoljem mašine.

Električni alati pre puštanja u rad moraju biti čvrsto učvršćeni zavrtnjima na univerzalno postolje mašine. Pored toga, univerzalno postolje mašine služi kao nosač radnog predmeta kod obavljanja radova sa poteznim kružnim testerama, stonim kružnim testerama i sličnim električnim alatima.

Maksimalna dužina obratka iznosi 3 m.

Kako bi se izbeglo eventualno naginjanje dugačkih obradaka, po potrebi se moraju koristiti dodatni oslonci za obratke (npr. postolje sa valjkom).

Pažnja: Vodite računa o bezbednom nosaču radnog predmeta obratke koji se ne prevrće!

Univerzalno postolje mašine ne koristiti kao skelu ili merdevine. Uverite se pre korišćenja da su sve ručice, navrtke i zavrtnji zategnuti. Maksimalno opterećenje iznosi 250 kg. Osigurajte da univerzalno postolje mašine stoji na ravnoj, čvrstoj i stabilnoj podlozi.

Svaka druga upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepropisnim korišćenjem uređaja, rizik za to snosi sam korisnik.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

6. Sigurnosne napomene

- Univerzalno postolje mašine koristiti samo u kombinaciji sa odgovarajućim električnim alatima!
- Pre svakog korišćenja proveriti da li je univerzalno postolje mašine oštećeno. Električni alati ne smeju da se montiraju i koriste na oštećenim potpornim nosačima/poprečnim nosačima.
- Električni alati sa potpornim nosačima/poprečnim nosačima moraju biti učvršćeni zavrtnjima i osigurani na univerzalnom postolju mašine!
- Kod postavljanja uvek vodite računa o stabilnosti univerzalnog postolja mašine.
- Kod obavljanja radova uvek vodite račun o prirodnom i bezbednom položaju pri stajanju.

- Ne preopterećujte univerzalno postolje mašine! Univerzalno postolje mašine koristite samo za svrhe za koje je namenjeno.
- Zabranjene su modifikacije, neovlašćene izmene na univerzalnom postolju mašine, kao i korišćenje delova koji nisu odobreni.
- Svi delovi univerzalnog postolja mašine, a naročito sigurnosni uređaji, moraju biti pravilno montirani, kako bi se osigurao besprekoran rad.
- Deca se moraju držati dalje od univerzalnog postolja mašine. Čuvajte uređaj tako da bude van domašaja neovlašćenih osoba i dece.

⚠ Pažnja!

Pre korišćenja električnih alata u kombinaciji sa univerzalnim postoljem mašine se mora obratiti pažnja na mere bezbednosti protiv električnog udara, opasnosti od povreda i izbijanja požara koje su relevantne za odgovarajuću mašinu.

Pročitajte sve napomene o električnom alatu koji nameravate da montirate i koristite, pre upotrebe tog električnog alata.

Sigurnosne napomene montiranog električnog alata se takođe moraju poštovati.

Dobro čuvajte ove sigurnosne napomene.

Poštujte sve sigurnosne napomene. Ukoliko ignorirate sigurnosne napomene, ugrožavate i sebe i druge.

7. Tehnički podaci

Dimenzije (D x Š x V)	1160-2000 x 632 x 900-1000 mm
Dodatni tovar	250 kg
Težina	12,92

8. Čišćenje

⚠ Pažnja!

Pre obavljanja svih radova na čišćenju i održavanju isključiti montirani električni uređaj i izvući mrežni utikač! Opasnost od povreda!

- Održavajte univerzalno postolje mašine što je više moguće čistijim i bez prašine. Univerzalno postolje mašine brišite čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da univerzalno postolje mašine čistite neposredno posle svakog korišćenja.

- Redovno čistite uređaj blago navlaženom krpom i sa malo sapunice. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove univerzalnog postolja mašine.

9. Održavanje

Opšte mere održavanja

- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prođe voda.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Stezne čeljusti

* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

10. Skladištenje

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30°C.

11. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

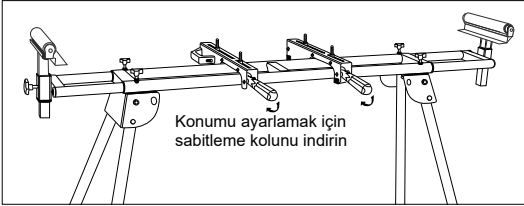
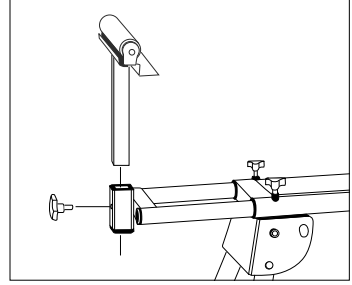
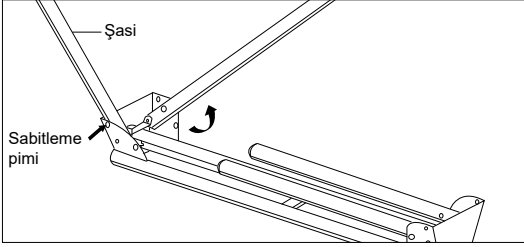
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Üzerine binmek yasaktır!
	Toplam yüksekliği aşmayın!
	Maksimum taşıma yükünü aşmayın!

İçindekiler:

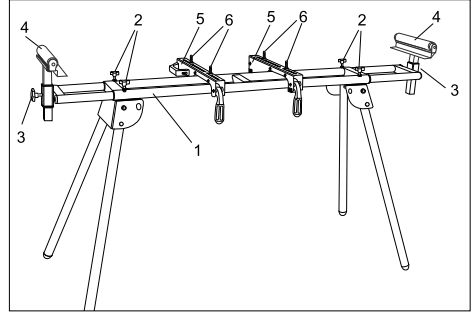
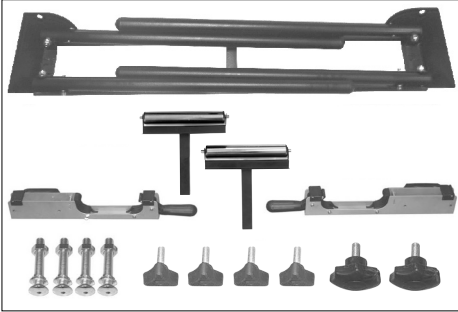
Sayfa:

1.	Giriş.....	36
2.	Cihaz tanımı (Res. 1 - 2).....	36
3.	Teslimat kapsamı.....	36
4.	Ambalajı çıkarma.....	36
5.	Amacına uygun kullanım.....	37
6.	Güvenlik uyarıları.....	37
7.	Teknik veriler.....	37
8.	Temizlik.....	37
9.	Bakım.....	38
10.	Depolama.....	38
11.	İmha ve yeniden değerlendirme.....	38

Cihaz açıklaması



Teslimat kapsamı



1. Giriş

Üretici:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Cıvata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.

Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Res. 1 - 2)

1. Alt şasi
2. Uzunluk ayarı için döner çark
3. Yükseklik ayarı için döner çark
4. İş parçaları için altlık
5. Destek
6. Saplama, somun, rondelalar*

3. Teslimat kapsamı

- 1x alt şasi
- 4x uzunluk ayarı için döner çark
- 2x yükseklik ayarı için döner çark
- 2x iş parçaları için altlık
- 2x destek
- 4x saplama, somun, rondelalar*
- 1x kullanım kılavuzu

* Makinenin genel alt şaseye sabitlenmesi için birlikte teslim edilen cıvatalar çok sayıda makine için uygundur. Ancak bunlar sizin makinenize uygun olmayabilir. Bu durumda uygun cıvataları kendiniz satın almalısınız.

4. Ambalajı çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

DİKKAT

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

5. Amacına uygun kullanım

Üniversal makine alt şasisinin amacına uygun kullanımını daima dikkate alın.

Genel makine alt şasesinin üzerine tüm standart gönye, iki kollu ve gönyeburun testereleri ve Scheppach firmasına ait gönye, iki kollu ve gönyeburun testereleri monte edilebilir. Başka üreticilere ait cihazlar için sorumluluk üstlenmiyoruz.

Uygun sabitleme delikleri olmayan elektronik aletler, üniversal makine alt şasisine monte edilemez ve üniversal makine alt şasisi ile birlikte çalıştırılmaz.

Elektronik aletler, işleme alınmadan önce üniversal makine alt şasisine sıkıca vidalanmalıdır.

Üniversal makine alt şasisi ayrıca doğrama testereleri, tezgah testere ve benzeri elektronik aletler ile çalışırken iş parçası altlığı olarak da hizmet eder.

Maksimum iş parçası uzunluğu 3 m'dir.

Uzun iş parçalarının devrilme riskini önlemek için gerekirse iş parçası destekleri (örn. taşıma makarası) kullanılmalıdır.

Dikkat: İş parçası altlığının güvenli ve devrilmeyecek şekilde yerleştirilmesine dikkat edin!

Üniversal makine alt şasisini iskele veya merdiven olarak kullanmayın. Kullanmadan önce tüm tutamakların, somunların ve civataların sıkılmış olmasına dikkat edin. Maksimum taşıma yükü 250 kg'dır. Üniversal makine alt şasisinin düz, sağlam ve dayanıklı bir zeminde durmasına dikkat edin.

Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bundan kaynaklanan hasarlardan üretici sorumlu değildir, riski tamamen kullanıcıya aittir. Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

6. Güvenlik uyarıları

- Üniversal makine alt şasisini sadece uygun elektronik aletler ile birlikte kullanın!
- Üniversal makine alt şasisini her kullanımdan önce hasarlar açısından kontrol edin. Elektronik aletler, hasarlı raf kolları/çapraz tutucular üzerine monte edilmemeli ve orada çalıştırılmamalıdır.
- Elektronik aletler, raf kolları/çapraz tutucular ile vidalanmalı ve üniversal makine alt şasisinde emniyete alınmalıdır!

- Kurulum sırasında daima üniversal makine alt şasisinin güvenli duruşuna dikkat edin.
- Çalışma sırasında daima doğal ve güvenli bir duruş pozisyonu olmasına dikkat edin.
- Üniversal makine alt şasisine aşırı yüklenmeyin! Üniversal makine alt şasisini sadece öngörülen amaçlar için kullanın.
- Üniversal makine alt şasisi üzerinde yapılan tadilatlar, kendi başına yapılan değişiklikler ve izin verilmeyen parçaların kullanımı yasaktır.
- Kusursuz işletiminin sağlanması için üniversal makine alt şasisinin tüm parçaları, özellikle güvenlik tertibatları doğru monte edilmiş olmalıdır.
- Çocuklar, üniversal makine alt şasisinden uzak tutulmalıdır. Tertibatı, yetkisiz kişilerin ve çocukların erişemeyeceği bir şekilde muhafaza edin.

⚠ Dikkat!

Üniversal makine alt şasisi ile bağlantılı elektrikli aletlerin kullanımı sırasında elektrik çarpmasına, yaralanma ve yangın tehlikesine karşı koruma için makineye özgü ilgili güvenlik tedbirleri dikkate alınmalıdır.

Monte edip çalıştırmak istediğiniz elektronik aletin tüm uyarılarını, bu elektronik aleti kullanmadan önce okuyun. Monte edilen elektronik cihazın güvenlik bilgileri de dikkate alınmalıdır.

Güvenlik bilgilerini iyi muhafaza edin.

Tüm güvenlik bilgilerini dikkate alın. Güvenlik bilgilerini dikkate almadığınız takdirde kendinizi ve başkalarını tehlike atmış olursunuz.

7. Teknik veriler

Ölçüler (U x G x Y)	1160-2000 x 632 x 900-1000 mm
Yük	250 kg
Ağırlık	12,92

8. Temizlik

⚠ Dikkat!

Monte edilmiş elektronik cihaz, tüm temizlik ve bakım çalışmalarıdan önce kapatılmalı ve elektrik fişi çekilmelidir! Yaralanma tehlikesi!

- Üniversal makine alt şasisini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Üniversal makine alt şasisini temiz bir bezle silin ya da düşük basınçla basınçlı hava ile üfleyin.

- Üniversal makine alt şasisinin her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Üniversal makine alt şasisini düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar üniversal makine alt şasisinin plastik parçalarına zarar verebilir.

9. Bakım

Genel bakım uygulamaları

- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Sıkıştırma çeneleri

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

10. Depolama

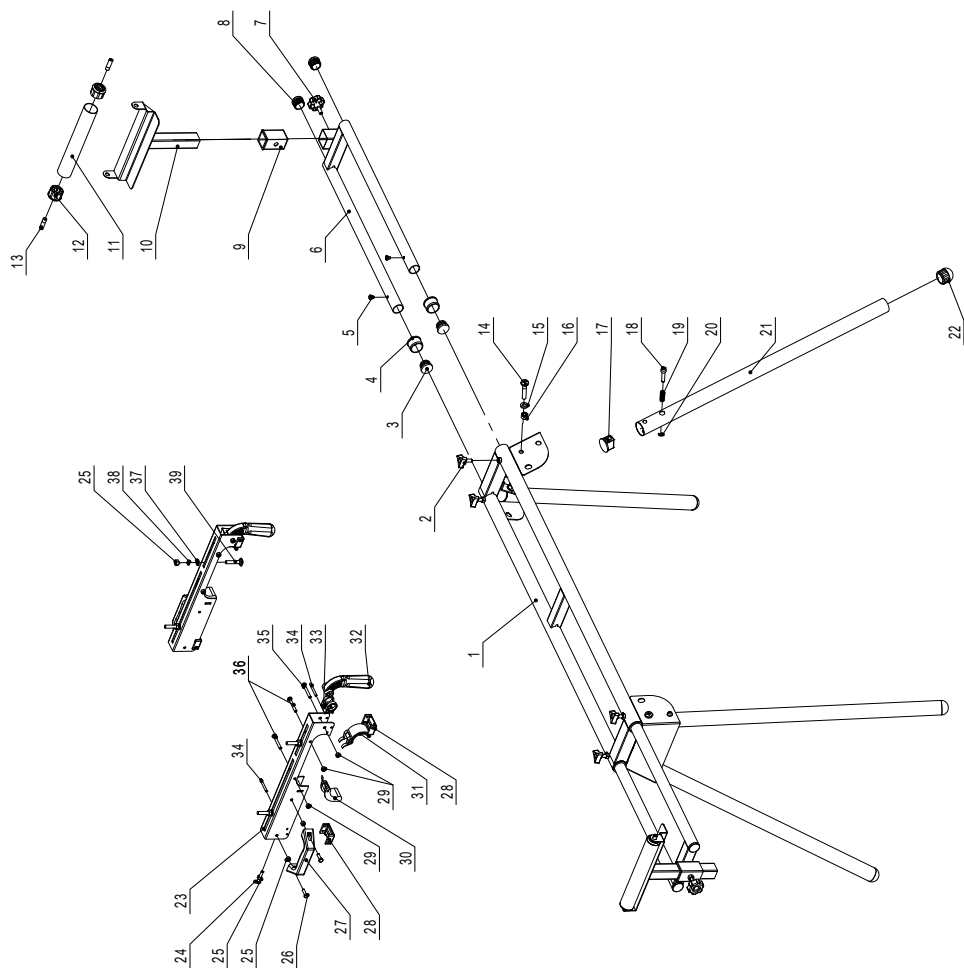
Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve don-suz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30°C arasındadır.

11. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.



Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

гарантия BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на косвена гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни иски срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искивете за обобщения, са изключени.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil, gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Converse și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

εγγύηση GR

Εμφανών ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα buyer's της αξίωσης λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδεδειγμένα θα χρησιμοποιείται λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπίδα πριονιού είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zımnı garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.